

Zadavatel:

Dopravní podnik Ostrava a.s.

se sídlem Poděbradova 494/2, Ostrava, Moravská Ostrava, PSČ: 702 00

IČO: 61974757, DIČ: CZ61974757

zápis: vedený u Krajského soudu Ostrava, oddíl B, vložka číslo 1104

Veřejná zakázka: „Dodávka systému varování před kolizí pro až 40 ks tramvají II.“
otevřené řízení

ČÁST I

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE

**dle ust. § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění,
(dále jen „ZZVZ“)**

Zadavatel Dopravní podnik Ostrava a.s. (dále jen „zadavatel“) obdržel v níže uvedeném termínu žádost dodavatele o vysvětlení zadávací dokumentace. V návaznosti na obdrženou žádost dodavatele o vysvětlení zadávací dokumentace zadavatel níže uvádí přesné znění žádosti a připojuje k ní vysvětlení zadávací dokumentace ve smyslu ust. 98 ZZVZ.

Žádost dodavatele o vysvětlení zadávací dokumentace (v pořadí č. 2, obdržena dne 14. 10. 2019):

Dovolujeme si dle § 98 zákona č. 134/2016 Sb., požádat o vysvětlení zadávací dokumentace, a to k následujícím otázkám:

1. Je možno k prokázání splnění základní a profesní způsobilosti poddodavatele, resp. technické kvalifikace v rozsahu, v jakém ji bude dodavatel prostřednictvím poddodavatele prokazovat, pomoci tzv. jednotného evropského osvědčení pro veřejné zakázky? Zadávací dokumentace v tomto směru výslovně mluví pouze o použití pro dodavatele, ve vztahu k poddodavateli mlčí.

Důvodem dotazu je značná časová náročnost získání všech relevantních dokumentů požadovaných k předložení zahraničním subdodavatelem, když zadavatel bohužel neumožnil pro účely podání nabídky jejich nahrazení čestným prohlášením.

2. V odst. 4.3.1 zadávací dokumentace ve spojení s přílohou č. 3 se podává, že zadavatel požaduje k prokázání technické kvalifikace uvedení, mimo jiné, i hodnoty předmětné významné dodávky. Dodavatel má za to, že s ohledem na to, že zadavatel nestanovil žádnou minimální hodnotu pro významnou dodávku kterou možno technickou kvalifikaci prokázat, není požadavek na sdělení hodnoty referenční (významné) dodávky důvodný. Požadavkem (nedůvodným) na uvedení této informace v seznamu významných dodávek může docházet k omezování možnosti účasti dodavatelů, kteří jsou v rozsahu ceny plnění např. vázáni mlčenlivostí ke svým zákazníkům. S ohledem na shora uvedené považujeme uvedený požadavek za nedůvodný a žádáme o jeho vypuštění touto cestou, aniž bychom museli využít institutu námitek.

Odpovědi zadavatele k výše uvedené žádosti dodavatele

K dotazu dodavatele č. 1:

Jednotné evropské osvědčení je standardizované čestné prohlášení formulářového typu, které dle ust. § 87 odst. 2 ZZVZ potvrzuje splnění podmínek účasti dodavatelů.

Dle ust. § 86 odst. 2 ZZVZ pak platí, že „*Dodavatel může vždy nahradit požadované doklady jednotným evropským osvědčením pro veřejné zakázky*“. Přestože toto zákonné ustanovení (a shodně zadávací dokumentace) hovoří pouze o dodavateli, **je možné jednotné evropské osvědčení použít i pro nahrazení požadovaných dokladů v případě, kde jsou podmínky účasti (včetně kvalifikace) prokazovány prostřednictvím jiné osoby – typicky poddodavatele.**

Zadavatel v dané souvislosti upozorňuje na tyto relevantní aspekty:

- a) V pokynech k vyplnění jednotného evropského osvědčení části II. C: Údaje o využití způsobilosti jiných subjektů se uvádí: „*Uved'te za každý z příslušných subjektů (poddodavatelů) na **samostatném formuláři jednotného osvědčení, řádně vyplněném a podepsaném příslušným subjektem, údaje dle této části oddílu A a B a části III. ... Je-li to relevantní pro specifickou způsobilost, již hospodářský subjekt hodlá využít, doplňte za každý z příslušných subjektů též údaje dle části IV a V.***“
- b) Z prováděcího nařízení Komise (EU) 2016/7 kterým se zavádí standardní formulář jednotného evropského osvědčení pro veřejné zakázky se uvádí, že „*Účastní-li se hospodářský subjekt řízení sám, avšak hodlá využít způsobilosti jednoho či více jiných subjektů, musí zajistit, aby veřejný zadavatel či zadavatel **obdržel jeho jednotné osvědčení spolu se samostatným jednotným osvědčením obsahujícím relevantní údaje za každý subjekt, jehož způsobilost hodlá využít.***“
- c) V případě, že se jedná o zahraničního dodavatele, upozorňuje zadavatel pouze na to, že nabídka musí být zpracována v českém jazyce s tím, že případné cizojazyčné listiny (s výjimkou slovenského jazyka a latinského jazyka v případě dokladů o vzdělání) musí být přeloženy do jazyka českého.
- d) Zadavatel jen pro vyloučení pochybností upozorňuje dodavatele, že doložení jednotného evropského osvědčení v nabídce nezbavuje dodavatele povinnosti předložit zadavateli před podpisem smlouvy originály či úředně ověřené kopie dokladů (s určitou drobnou výjimkou, když dle ust. § 86 ZZVZ platí, že „*Dodavatel není povinen předložit zadavateli doklady osvědčující skutečnosti obsažené v jednotném evropském osvědčení pro veřejné zakázky, pokud zadavateli sdělí, že mu je již předložil v předchozím zadávacím řízení.*“).

K dotazu dodavatele č. 2:

Dle ust. § 79 odst. 2 písm. b) ZZVZ platí, že „*K prokázání kritérií technické kvalifikace zadavatel může požadovat seznam významných dodávek nebo významných služeb poskytnutých za poslední 3 roky před zahájením zadávacího řízení **včetně uvedení ceny a doby jejich poskytnutí a identifikace objednatele***“ a dle tohoto ustanovení **je tedy zadavatel plně oprávněn požadovat doložení seznamu významných dodávek včetně ceny realizované významné dodávky.**

Dle ust. § 73 odst. 6 ZZVZ dále platí, že „*Pokud zadavatel požaduje prokázání ekonomické nebo technické kvalifikace, musí v zadávací dokumentaci přiměřeně vzhledem ke složitosti a rozsahu předmětu veřejné zakázky stanovit, která kritéria ekonomické nebo technické kvalifikace požaduje a **minimální úroveň pro jejich splnění***“. Takováto minimální úroveň pro splnění dané kvalifikace se sice v případě tzv. referenčních zakázek obvykle váže na jejich minimální cenu, nicméně není to podmínkou a je standardně aprobováno, pokud je minimální úroveň splnění příslušného požadavku vázána na jiné ukazatele (počet referenčních zakázek, resp. věcné vymezení).

Takto postupoval v daném případě i zadavatel, kdy minimální úroveň splnění daného požadavku na technickou kvalifikaci (reference) nevázal na určitou limitní cenu referenční zakázky. To však neznamená, že by zadavatel nebyl oprávněn požadovat v rámci seznamu významných dodávek ve

smyslu ust. § 79 odst. 2 písm. b) ZZVZ všechny informace, které mu zákon výslovně požadovat umožňuje (zákonem předepsaný obsah seznamu významných dodávek dle § 79 odst. 2 písm. b) ZZVZ a způsob stanovení minimální úrovně jejich splnění dle § 73 odst. 6 ZZVZ jsou samostatné otázky, které nelze slučovat). Argument případné mlčenlivosti dodavatelů v tomto ohledu neobstojí, neboť ZZVZ a zájem na řádném a hospodárném zadávání zakázek (a tomu odpovídající konstrukce příslušných ustanovení ZZVZ) má v tomto ohledu přednost před případným smluvně převzatým omezením dodavatelů co do mlčenlivosti ve smyslu nemožnosti využít realizované zakázky jako reference dle ZZVZ.

S ohledem na výše uvedené je zadavatel nucen na svém požadavku dle odst. 4.3.1. zadávací dokumentace v kombinaci s obsahem přílohy č. 3 zadávací dokumentace trvat.

ČÁST II

DOPLNĚNÍ/ZMĚNA ZADÁVACÍ DOKUMENTACE **dle ust. § 99 ZZVZ**

Zadavatel dále upravuje část bodu 7.1. zadávací dokumentace tak, že původní část bodu 7.1. o znění:

„Nabídka musí být zpracována přehledně a srozumitelně v českém jazyce, případně vložené cizojazyčné listiny v originále musí být přeloženy do jazyka českého s originální tlumočnickou doložkou (povinnost úředně ověřeného překladu se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce). Všechny tisky a kopie musí být kvalitní a dobře čitelné, v nabídce nesmí být opravy a přepisy, které by mohly Zadavatele uvést v omyl.“

se nahrazuje tímto novým zněním:

„Nabídka musí být zpracována přehledně a srozumitelně v českém jazyce (tím není dotčena možnost doložení jednotlivých dokladů v jiném jazyce za předpokladu doložení překladu tam, kde to zákon vyžaduje). Všechny tisky a kopie musí být kvalitní a dobře čitelné, v nabídce nesmí být opravy a přepisy, které by mohly Zadavatele uvést v omyl.“

Ostatní části bodu 7.1. zadávací dokumentace zůstávají nedotčeny.

V Ostravě dne 17. 10. 2019

Magda Tabačíková
hlavní specialista nákupu
útvár ředitele nákupu a služeb